

Edición n° 8: Diciembre 2014

Contenido

Novedades & Fechas.....	1
L@s voluntari@s.....	1
Novedades de la asociación.....	2
Actividades de los grupos regionales.....	5
Noticias de nuestros países de cooperación.....	5
Nepal.....	5
Rwanda.....	5
Ecuador.....	6
En Busca de.....	6
Aviso Legal.....	7

Novedades & Fechas

1. Debates animados, „cabezas fumadas“ y mucha diversión – una vez más realizamos nuestra asamblea general!
2. Ahora confirmamos: A partir de verano 2015 vamos a mandar nuevamente seis voluntari@s de Ecuador, Ruanda y Nepal, que van a poder realizar sus voluntariados dentro del programa Zugvögel.
3. Junto con los nuev@s voluntari@s empieza de nuevo la búsqueda de proyectos y familias de acogida.
4. Una serie de decisiones para mejorar el programa subirá los gastos para el voluntariado a partir del próximo año. Por eso pedimos su colaboración y apoyo! En el último capítulo se encuentra más información sobre puntos 3 y 4 y también la oportunidad de apoyarnos!

L@s voluntari@s

Nuestr@s nuev@s voluntari@s ya están en Alemania por tres meses. En ese tiempo ha pasado mucho: El seminario de bienvenida, los primeros momentos en las familias y proyectos y además dos eventos interesantes en el mes de Noviembre. Durante esa etapa se l@s encontraba también por los **medios de comunicación**.

Lo más actual es un artículo de **Sudarshan** de Nepal en la *Sächsischen Zeitung* (<http://bit.ly/1zcoQP6>). En eso Sudarshan explica su trabajo en un hogar para gente con discapacidad en Dresden y cuenta sobre su primer invierno alemán. **Diane** de Ruanda estuvo frente de la cámara del programa *Lokalzeit Münsterland*, dónde tuvo la oportunidad de hablar sobre su voluntariado. El video se puede ver a partir del 11 de Diciembre (por una semana) en la mediateca del canal WDR: <http://bit.ly/1CUVuZv>

En el mes de Noviembre hubo dos eventos principales. Nos alegró mucho, que tod@s aceptaron la invitación a la asamblea general en el Petershof en Hessen. L@s voluntari@s obtuvieron la oportunidad de conocer el trabajo de la organización y podían hacer sus contribuciones importantes a las discusiones. Además era un muy buen momento de conocer y reencontrar a tod@s l@s aves de paso de la organización.

Inmediatamente después de la asamblea l@s siete voluntari@s fueron a Berlín. El *ministerio de cooperación internacional y desarrollo* (BMZ) lxs había invitado a sus “días del futuro” desde 23 hasta el 25 Noviembre. El evento se enfocó a temas alrededor de desarrollo y cooperación internacional con el fin de elaborar una “**Carta** para el futuro”, que finalmente fue entregada a la cancillera alemana Angela Merkel. Más informaciones sobre el evento se encuentran en <http://bit.ly/RbFL6U>. Aunque l@s voluntari@s fueron enfrentad@s con algunos desafíos, debido al marco organizativo, consiguieron sacar nuevos impulsos de las presentaciones y talleres. Además para algun@s fue la primera visita en la capital de Berlín, a dónde seguramente querrán regresar nuevamente.

Jennifer de Uganda, después de haber ayudado un año en la *escuela de niñez* en Bremen, va a regresar antes de Navidad a su país natal. Jennifer ha fundado la iniciativa *Proyecto Alanyo* (Alanyo Project - Reading to succeed in school) en que se apoya a niños con su aprendizaje de poder leer. Más información, también sobre como apoyar a Jennifer, se encuentra en www.rtsis.blogspot.de.

Novedades de la asociación

Gracias a la organización de los grupos regionales de Karlsruhe y Friburgo realizamos nuestra asamblea general el mes pasado. Por la segunda vez este año tod@s l@s aves de paso, de todas partes de Alemania se reencontraron en el Petershof, una granja bien idílica en el Odenwald, provincia de Hessen.



En discusiones grandes, tanto como en grupos pequeños había espacio para varios temas alrededor del **trabajo y planificación general** del programa. Nos concentrábamos específicamente en preguntas de como asegurar la esfera privada de l@s voluntari@s, como integrar a la nueva organización contraparte de México y como desarrollar más nuestra campaña de visas (p. 4). A parte del trabajo, también disfrutábamos el ambiente, estar nuevamente con tod@s l@s amig@s y la buena comida!

Mucha **atención y valoración** se prestó durante la junta General a todas las personas que habían ocupado posiciones importantes dentro del equipo la **organización** hasta entonces. Anna Meyer-Weitkamp y Lisa Ruppel han hecho cosas extraordinarias para la coordinación de voluntariado

durante este último año y medio. Para la administración de las finanzas de la asociación fue Lucian Kirschbaum quien contribuyó con un esfuerzo muy grande. Lena Danner como encargada de la comunicación externa de la asociación hizo un trabajo excelente durante medio año. Felix Kraus era el responsable de la administración de miembros durante todo un año. Por último también Steffen Haag recibió gran reconocimiento por su trabajo como coordinador del trabajo político de la asociación. El por su parte mantendrá esta posición durante el próximo año.



Un agradecimiento especial a todos los miembros del equipo de organización

Las posiciones vacantes por supuesto tenían que ser ocupadas otra vez. Una serie de **nuevos Zugvögel reforzará el equipo de organización** con **nuevas energías**. Claudia Schmidt-Cotta y Joscha Lauer se encargarán a partir de ahora de la coordinación del programa de voluntariado. Laura Kersting será responsable para la comunicación interna de la asociación durante el próximo año. Para la comunicación externa la responsable será Jasmin Fetzer.

Hauke Pflüger tomará el puesto como tesorero mientras que Karl Enzo Kloß será el responsable para la administración de los miembros. Les deseamos a todos mucho éxito y energía en manejar todos los retos que tienen por delante cada uno de ellos!

Pero las decisiones tomadas en el margen de esta reunión no eran limitadas tan solo a repartir puestos. También hay algunas **novedades** respecto al **programa de voluntariado**:

El dinero para gastos personales de los voluntarios se aumentará con la próxima generación de voluntarios, igual que el presupuesto para los cursos de idioma. Además será posible para familias de acogida de recibir un apoyo financiero mensual.

Si a partir de ahora se repetirá el rechazo de una solicitud de visado en el país de envío para uno de los voluntarios seleccionados por nuestras organizaciones de cooperación estas pueden contar con aún más apoyo por parte de nuestra asociación en el futuro. Esto puede involucrar medidas financieras igual que jurídicas en el caso de una denuncia del rechazo.

Gran alegría proporcionó la decisión de cooperar en el futuro con la **organización Ts'ununetik** del estado federal de México: Chiapas. Tenemos previsto de recibir los primeros voluntarios seleccionados y preparados por **Ts'ununetik** en el **año 2016**.

Nuestra **campana Visa wie?** - *Para un proceso de visado justo y transparente* sigue acelerando en su camino: A principios de Noviembre un@s miembr@s de los Zugvögel se encontraron con soci@s de otras organizaciones. Durante esta reunión se elaboró un **concepto comprensivo** de la campaña. Apoyo profesional recibimos además de un abogado especializado en la temática de visados.

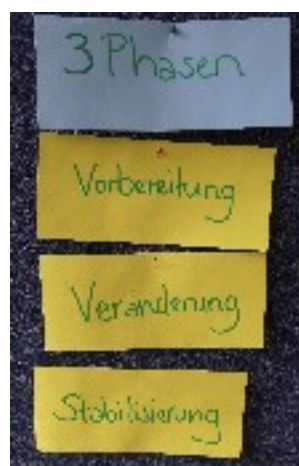
Además parte del equipo de la campaña organizó un taller en un seminario de seguimiento de un voluntariado Norte-Sur. El taller trataba el tema general de la injusticia dentro del proceso de visados y también las posibilidades de hacer algo al respecto.

Un gran éxito y gran motivación es el apoyo de la campaña por la *Bewegungsstiftung* (<http://bit.ly/1G5m4gN>). A parte de un considerable apoyo financiero podemos contar a partir de ahora con el apoyo intelectual y procesual de una fundación que tiene mucha experiencia en el trabajo de campañas.

En el marco de nuestra última junta general en mayo decidimos de evaluar nuestro propio trabajo de forma crítica con la ayuda de un **acompañamiento de nuestros procesos** desde una perspectiva que está crítica referente a racismos. Esperamos de poder ver nuestras estructuras y acciones como asociación de una nueva manera y si sea necesario también de cambiarlas de una forma

adecuada.

En este campo nos pareció sobre todo importante que personas ajenas a la asociación evaluaran nuestro trabajo y nuestras estructuras. Por eso contactamos **glokal e.V.** (www.glokal.org) una organización de Berlín con mucha experiencia en el acompañamiento de procesos. El acompañamiento por *glokal e.V.* puede tener una duración de un máximo de dos años.



cambio como un proceso de tres fases

Un primer taller con *glokal e.V.* tuvo lugar en Berlín en Septiembre 2014. Se emprendió la planificación del acompañamiento y empezamos a echar un **vistazo a la estructura de los Zugvögel** como asociación. El resultado tal vez más importante de este taller es que el enfoque del acompañamiento no necesariamente será una evaluación crítica de nuestro trabajo como asociación. En diciembre hay otro taller de *glokal e.V.*. La idea es, decidir allá, como y donde se pone el foco del acompañamiento de los procesos: Así dentro del acompañamiento del

proceso se pueda analizar si correspondemos a nuestro perfil político y nuestros papeles básicos o como guiar nuestro trabajo político a mas efectividad. Somos bien ansioso por los resultados del taller y los demás acomañamiento del proceso con *glokal e.V.*

Actividades de los grupos regionales

No solo pasaba bastante en la reunión de los miembros (MV) y en los grupos del trabajo en los ultimos meses, pero también en los grupos regionales en todos lados de alemania. En muchos ciudades ya empieza **la busca a proyectos interesantes** para la próxima generación de voluntari@s.

A partir de agosto 2015 esperamos seis nuevos voluntari@s. Y que todo salga y sin complicaciones, la idea es, hasta el principio del año coleccionar tantos proyectos interesantes por los siguientes voluntari@s que posible.

Por eso de nuevo el indicio: Si ustedes conocen a un proyecto o una institución, nos gustara si nos mandan su propuestas a info@zugvoegel.org.

Por la mitad de noviembre una **fiesta solidaria** estaba organizada según la tradición en muenster al Aasee. Un grupo de música allegada han dado la bienvenida a la gente y era una fiesta maravillosa con bastantes donaciones cobradas.

Unos grupos regionales van a organizar **noches o comidas“prenavideños”** con los voluntari@s allá y sus familias anfitrionas : El grupo de Bayreuth esta planeando una comida navideña con la voluntaria ecuatoriana Paola y su familia de ese año- incluso a manzanas asadas, albóndigas y queimada.

Noticias de nuestros países de cooperación

Nepal

BEYOND Nepal ahora se ocupa de elegir los voluntari@s que empezarán su servicio voluntario en verano 2016. Ese proceso empieza con **publicar anuncios** intimando a la gente de **solicitar por el servicio voluntario**. Despues de la selección empiezan las preparaciones por el año en Alemania en Nepal

Rwanda

Nuestra estructura hermanada *Akayoni Kaguruka* organizaba un seminario de postprocesamiento con los voluntari@s regresados: Marthe, Walid y Shaban en el capital Kigali. Juntos han reflexionado el ano voluntario de cada una, discutiendo los altitudes y fondos y mirar juntos el futuro.

El fin de Noviembre *Akayoni Kaguruka* publicaba los **anuncios** por el **servicio voluntario** empezando el próximo año.

Ecuador

Desde que en agosto los dos voluntarias ecuatorianas Andrea y

Paola viajaban a Alemania nuestra estructura hermana *Aves de Paso* se tranquilizada un poco.

Había unos cambios dentro del equipo : Es compuesto de tres voluntari@s anteriores de los *Zugvoegel*.

Mientras hay un **Plan anual** para la **selección y preparación** de la próxima generación de voluntari@s.

Porque había tantas solicitudes en el último año, este año la etapa de solicitarse va a durar solo cuatro semanas y empezar ya en diciembre.

Hasta entonces quieren mejorar la presentación de *Aves de Paso* por el internet y también mejorar las posibilidades de contacto. Hasta fin de febrero del próximo año los siguientes voluntari@s deben ser elegidos. Así se puede empezar puntual con las preparaciones de los voluntari@s a su servicio.

En Busca de

Aun parece temprano- ya estamos en las preparaciones de los servicios de las seis personas que esperamos a partir de agosto 2015!

Ustedes conocen a proyectos interesantes adecuado por un servicio de voluntarios internacionales? O tienen ganas de guarecer un@ voluntari@ de Nepal, Ruanda o Ecuador por un año en su casa? Por muchos **familias anfitrionas** eso es una experiencia inolvidable!

Si están interesadas les posibilitamos el contacto con otras familias, que ya estaban familias anfitrionas por un@ de los voluntari@s.

En nuestra reunión de los miembros (MV) hemos hecho decisiones para mejorar la calidad del programa voluntaria.

Con la subida de la mesada, una subida del presupuesto de los cursos de alemán y también la posibilidad por las familias anfitrionas de recibir un subsidio financiero, vamos a estar confrontados con **gastos mucho mas altos**. Por eso **somos muy agradecidos por su apoyo!** No solo donaciones extraordinarios sino también donaciones duraderos son muy bienvenidos! Funciona bien fácil sobre la cuenta bancaria abajo en nuestra página web

Aviso Legal

Zugvögel,
interkultureller Süd-Nord-Austausch
e.V.
Gralstritterweg 21
13465 Berlin

www.zugvoegel.org
info@zugvoegel.org

Cuenta	Bancaria:
Konto-Nr.:	1136 4627 00
BLZ:	430 609 67
IBAN:	DE33 4306 0967 1136 4627 00
BIC:	GENODEM1GLS
GLS Gemeinschaftsbank eG	